

ES Para empezar

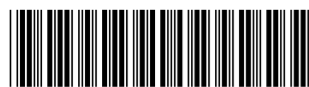
FI Aloita tästä

PT Começar por aqui

NO Start her

DA Start her

SV Starta här



414162100

© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que esté listo para instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar su fiabilidad.

Não abrir o pacote do tinteiro antes de estar preparado para instalar na impressora. O tinteiro é embalado a vácuo para manter as suas propriedades.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at opretholde sin pålidelighed.

Älä avaa mustekasettipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Kasetin tyhjiöpakkaus takaa sen toimivuuden.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å sikre pålitelighet.

Öppna inte paketet med bläckpatronen innan du installerar den i skrivaren. Bläckpatronen är vakuumpackad för att bevara sin tillförlitlighet.



No conecte ningún cable USB a menos que se le indique que lo haga.

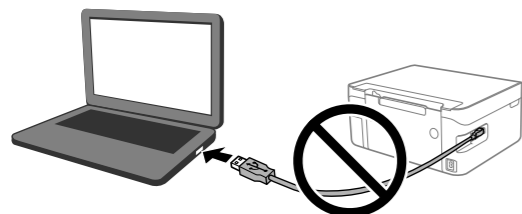
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.

Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.

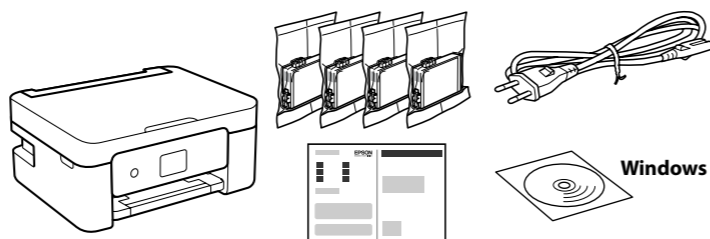
Älä liitä USB-kaapelia, ellei sinua ohjeisteta tekemään niin.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas till det.



Desembalaje / Desembalar / Udpakning / Purkaminen pakkauksesta / Pakke ut / Uppackning



Puede incluir elementos adicionales en función de la zona geográfica.

Podem ser adicionados itens adicionais de acordo com o local.

Yderligere elementer kan medtages afhængigt af placeringen.

Pakkaukseen voi joillakin alueilla sisältyä lisäosia.

Flere elementer kan bli inkludert avhengig av område.

Ytterligere alternativ kan ingå beroende på placering.

Para la configuración inicial, asegúrese de utilizar los cartuchos de tinta incluidos con esta impresora. Estos cartuchos no se pueden guardar para usarse posteriormente.

Os cartuchos de tinta iniciais se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estes cartuchos pueden imprimir menos páginas que los cartuchos de tinta posteriores.

Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza os tinteiros fornecidos com esta impressora. Estes tinteiros não podem ser guardados para utilizar posteriormente.

Os tinteiros iniciais serão utilizados parcialmente para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

Til den inledende opsætning skal du sørge for at bruge er blækpatroner, der fulgte med denne printer. Disse patroner kan ikke gemmes til senere brug.

De første blækpatroner bruges til dels til at oplade skrivehovedet. Disse patroner vil muligvis udskrive færre sider i forhold til efterfølgende blækpatroner.

Varmista asennuksen aikana, että käytät tämän tulostimen mukana toimitettuja mustekasetteja. Näitä kasetteja ei voi säastää tulevaa käyttöä varten.

Alkuperäisiä mustekasetteja käytetään osittain tulostuspään lataamiseen. Näillä kaseteilla tulostuva sivumäärä voi olla pienempi kuin seuraavilla mustekaseteilla tulostuva sivumäärä.

For førstegangsoppsett må du passe på at du bruker blekkpatronene som fulgte med produktet. Disse patronene kan ikke lagres for senere bruk. De første blekkpatronene vil delvis brukes til å lade skrivehodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider i forhold til påfølgende blekkpatroner.

Se till att du använder de bläckpatroner som medföljde skrivaren vid första konfiguration. Dessa patroner kan inte sparas för senare bruk. Bläckpatroner som används vid första konfiguration kan delvist användas för att fylla på skrivarhuvudet. Med dessa patroner kan du kanske skriva ut färre sidor, jämfört med bläckpatroner du köper senare.

Configuración de la impresora / Configuração da impressora / Printeropsætning / Tulostimen asennus / Installering av skriver / Konfigurera skrivare

Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instale el software o la aplicación Epson iPrint y configure los ajustes de red.

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instale o software ou a aplicação Epson iPrint, e configure as definições de rede.

Gå til webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software eller Epson iPrint-programmet og konfigurere netværksindstillinger.

Vieraile verkkosivustolla ja aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto tai Epson iPrint -sovellus ja määritä verkkoasetukset.

Gå nettsiden for å starte installasjonsprosessen, installere programvare eller Epson iPrint-applikasjoner og konfigurere nettverksinnstillinger.

Gå till webbplatsen för att starta konfigurationen, installera programvaran eller appen Epson iPrint, och konfigurera nätverksinställningarna.



<http://epson.sn>

Los usuarios de Windows también pueden realizar la configuración utilizando el CD suministrado.

Os utilizadores Windows também podem configurar usando o CD fornecido.

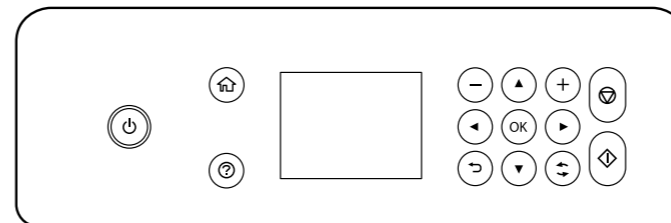
Windows-brugere kan også foretage opsætning ved hjælp af den medfølgende cd.

Windows-käyttäjät voivat määrittää tulostimen asetukset myös mukana toimitetun CD-levyn avulla.

Windows-brukere kan også installere ved hjelp av den medfølgende CD-en.

Windows-användare kan även konfigurera med medföljande CD.

Guía del panel de control / Guia do painel de controlo / Veiledning til betjeningspanelet / Ohjauspaneelin käyttöohje / Veiledning for kontrollpanel / Guide för kontrollpanel



Enciende y apaga la impresora.
Liga ou desliga a impressora.
Tænder eller slukker for printeren.
Kytkee tulostimeen virran ja katkaisee sen.
Slår skrivaren på eller av.
Sätter på och stänger av skrivaren.



Muestra la pantalla inicial.
Apresenta o ecrã inicial.
Viser startskærmbilledet.
Näyttää aloitusnäytön.
Viser startskjermen.
Visar startsidan.

?	Muestra las soluciones a posibles problemas. Apresenta as soluções quando ocorrer um problema. Viser løsningerne, når du er i problemer. Ongelmien ilmetessä näyttää mahdolliset ratkaisut. Viser løsninger når du har problemer. Visar lösningar när du har problem.
+ , -	Selecciona el número de páginas que se van a imprimir. Selecciona o número de páginas a imprimir. Vælger antallet af sider, der skal udskrives. Valitsee tulostettavien sivujen määrän. Velger antall sider som skal skrives ut. Välj antalet sidor att skriva ut.
▲ ▼ ◀ ▶ OK	Use los botones ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un menú y pulse el botón OK para acceder al menú seleccionado. Utilize os botões ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar um menu, e a seguir pressione o botão OK para aceder ao menu selecionado. Brug knapperne ▲ ▼ ◀ ▶ til, at vælge en menu, og tryk derefter på knappen OK for at åbne den valgte menu. Valitse valikko painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶ ja siirry valittuun valikkoon sitten OK -painikkeella. Bruk ▲ ▼ ◀ ▶ -knappene til å velge en meny og trykk deretter OK -knappen for å åpne valgt meny. Använd knapparna ▲ ▼ ◀ ▶ för att välja en meny och tryck sedan på knappen OK för att gå till den valda menyn.
⏸	Detiene la operación en curso. Interrompe a operação em curso. Stopper den nuværende funktion. Pysäyttää nykyisen toiminnon. Stopper pågående handling. Stoppa den aktuella åtgärden.
◊	Inicia una operación, tal como imprimir o copiar. Inicia uma operação como, por exemplo, imprimir ou copiar. Starter en handling, såsom udskrivning eller kopiering. Käynnistää toiminnon, kuten tulostamisen tai kopioinnin. Starter en operasjon som utskrift eller kopiering. Påbörjar en åtgärd såsom utskrift eller kopiering.
↔	Se aplica a una variedad de funciones, dependiendo de la situación. Aplica uma variedade de funções, dependendo da situação. Gælder for en række funktioner, afhængigt af situationen. Soveltuu useisiin toimintoihin tilanteen mukaan. Gjelder for en rekke funksjoner avhengig av situasjonen. Tillämpas på ett urval av funktioner beroende på situationen.
↶	Vuelve a la pantalla anterior. Regressa ao ecrã anterior. Går tilbage til forrige skærmbillede. Palaa edelliseen näyttöön. Går tilbake til den forrige menyen. Återgår till föregående skärm.

Si se produce un error que requiera su atención se mostrará un mensaje en la pantalla LCD. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

Se houver um erro ou informação que requer a sua atenção, é apresentada uma mensagem no ecrã LCD. Consulte o *Guia do Utilizador* para obter mais informações.

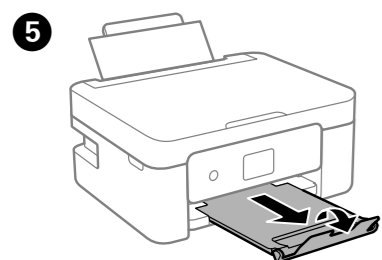
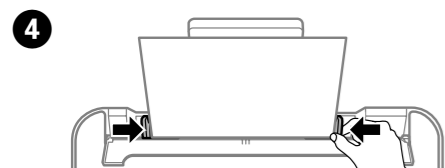
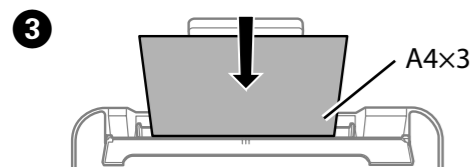
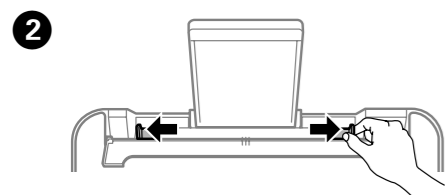
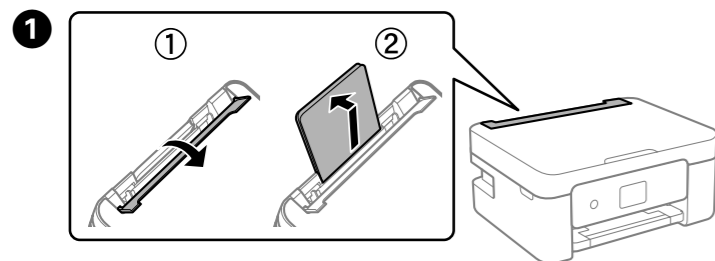
Der vises en meddelelse på LCD-skærmen, hvis der er en fejl eller information, der kræver din opmærksomhed. Se *Brugervejledningen* for flere oplysninger.

LCD-näytössä näkyy viesti, jos laitteessa ilmenee virhe tai jos jokin tieto vaatii käyttäjän huomiota. Katso lisätietoja *Käyttöoppaasta*.

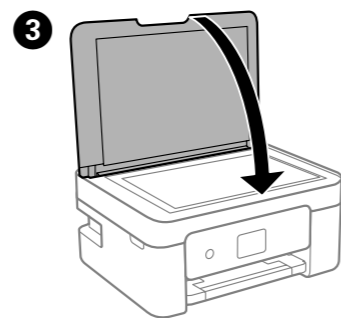
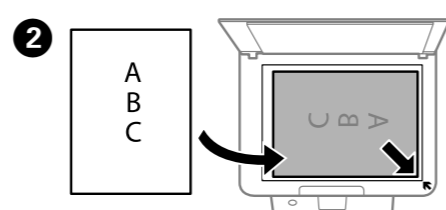
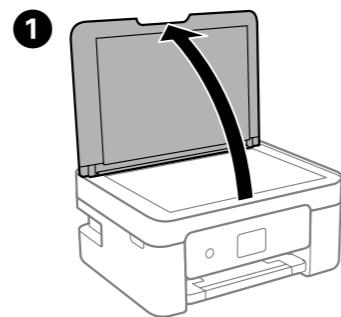
Det vises en melding på LCD-skjermen hvis det er en feil eller informasjon som krever handling fra din side. Se *Brukerhåndboken* for flere detaljer.

Om det föreligger ett fel eller någon information som kräver din uppmärksamhet visas ett meddelande på LCD-skärmen. Se *Användarhandboken* för mer information.

Carga del papel /
Colocar o papel /
Ilægning af papir /
Paperin lisääminen /
Legge i papir /
Fylla på papper



Copiar /
Copiar /
Kopiering /
Kopiointi /
Kopiere /
Kopiera



4 Seleccione **Copiar** en el panel de control.
Selecione **Copiar** no painel de controlo.
Vælg **Kopi** på kontrolpanelet.
Valitse ohjauspaneelista **Kopioi**.
Velg **Kopier** på kontrollpanelet.
Välj **Kopiera** på kontrollpanelen.

5 Cambie los ajustes como sea necesario. Para seleccionar un elemento, utilice los botones ▲ ▼ ◀ ▶ y a continuación, pulse el botón **OK**.
Mude as configurações conforme necessário. Para selecionar um item, use os botões ▲ ▼ ◀ ▶, e a seguir pressione o botão **OK**.
Skift indstillinger efter behov. Brug knapperne ▲ ▼ ◀ ▶ til at vælge et element, og tryk derefter på knappen **OK**.
Muuta asetuksia tarpeen mukaan. Valitse kohde painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶ ja paina sitten **OK**-painiketta.
Endre innstillinger etter behov. Hvis du vil velge et element, bruker du knappene ▲ ▼ ◀ ▶ og trykker deretter på **OK**-knappen.
Ändra inställningar efter behov. Använd knapparna ▲ ▼ ◀ ▶ för att välja ett alternativ och tryck sedan på knappen **OK**.

6 Pulse el botón **OK**.
Pressione o botão **OK**.
Tryk på **OK**-knappen.
Paina painiketta **OK**.
Trykk på **OK**-knappen.
Tryck på knappen **OK**.

Códigos de cartuchos de tinta /
Códigos dos tinteiros /
Blækpatronkoder /
Mustekasettien koodit /
Blekkpatronkoder /
Koder för bläckpatroner

Los códigos de los cartuchos de tinta pueden variar según la región. Para ver los códigos correctos de su región, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Epson.

Os códigos dos tinteiros varia consoante o país. Para obter os códigos corretos na sua região, contacte o apoio técnico da Epson.

Blækpatronkoder kan variere efter sted. For at få de korrekte koder i dit område, bedes du kontakte Epson support.

Mustekasettien koodit voivat vaihdella alueen mukaan. Voit kysyä oman alueesi koodit Epsonin tukipalvelusta.

Blekkpatronkoder kan variere etter beliggenhet. Du får de kodene som gjelder i ditt område ved å kontakte Epsons kundestøtte.

Koderna på bläckflaskorna kan skilja sig åt beroende på plats. För korrekta koder i ditt område, kontakta Epsons support.

Para Europa / Para a Europa / For Europa /
Euroopassa / For Europa / För Europa



Estrella de mar / Estrela do mar / Starfish /
Meritähti / Starfish / Sjöstjärna

BK	C	M	Y
Negro Preto Sort Musta Svart Svart	Cian Ciano Cyan Syaani Cyan Cyan	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Amarillo Amarelo Gul Keltainen Gul Gul
603	603	603	603
603XL	603XL	603XL	603XL

«XL» indica un cartucho grande.

“XL” indica um tinteiro grande.

“XL” angiver stor patron.

“XL” tarkoittaa suurta kasettia.

«XL» indikerer stor blekkpatron.

“XL” anger den största patronen.

Para obtener información sobre el rendimiento de los cartuchos de tinta de Epson, visite el sitio web.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.

Besøg venligst webstedet for at få oplysninger om Epsons blækpatroner.

Lisätietoja Epsonin mustekasettien saatavuudesta saat verkkosivustolta.

Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Mer information om vilken kapacitet bläckpatroner från Epson har finns på webbplatsen.

➔ <http://www.epson.eu/pageyield>

Sustitución de los cartuchos de tinta / Substituir tinteiros / Udskiftning af blækpatroner / Mustekasettien vaihtaminen / Skifte ut blekkpatroner / Byta bläckpatroner

Cuando se le pida que sustituya un cartucho de tinta, prepare uno nuevo.
Quando lhe for solicitado para substituir um tinteiro, prepare um novo tinteiro.
Når du bliver bedt om at udskifte en blækpatron, skal du forberede en ny blækpatron.

Valmistele uusi mustekasetti, kun sinua kehoitetaan vaihtamaan mustekasetti.
Når du blir bedt om å bytte ut en blekkpatron, må du klargjøre en ny blekkpatron.

Når du uppmanas att byta en bläckpatron ska du förbereda en ny bläckpatron.



Si sustituye los cartuchos de tinta antes de que se agoten, seleccione **Mantenimiento > Sustituir Cartuchos**.

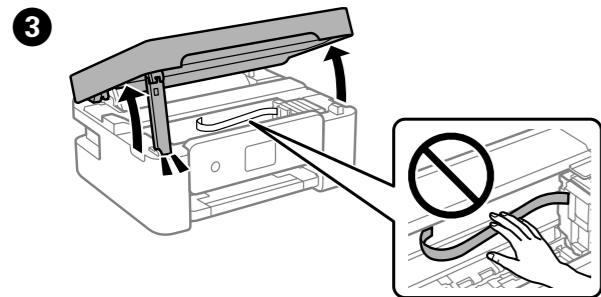
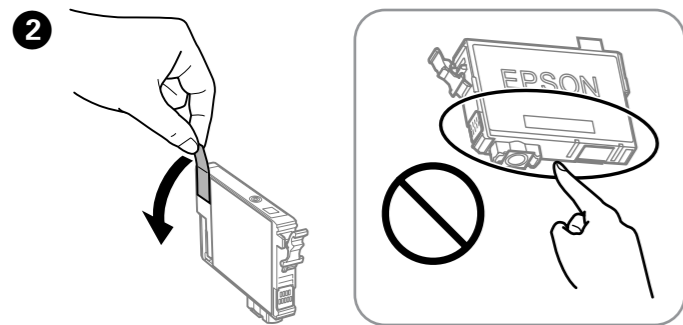
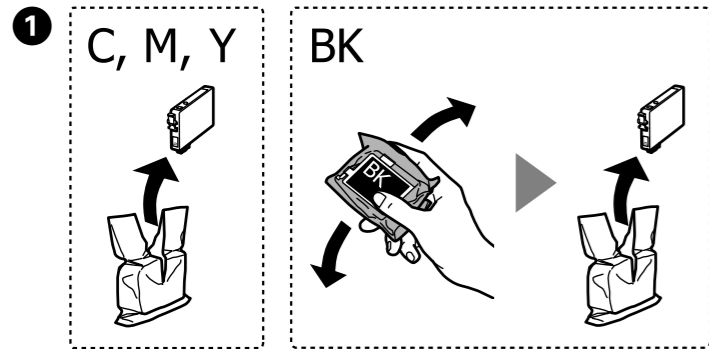
Aos substituir os tinteiros antes de estarem gastos, seleccione **Manutenção > Subst. do(s) tinteiro(s)**.

Hvis du vil udskifte blækpatroner, inden de er brugt op, skal du vælge **Vedligehold > Udskiftning af patroner**.

Vaihtaessasi mustekasetteja ennen niiden kulumista loppuun, valitse **Kunnossapito > Mustepatruunoiden vaihto**.

Hvis du skifter ut blekkpatroner før de er brukt opp, velger du **Vedlikehold > Bytt ut patron(er)**.

Om du byter bläckpatroner innan de är tomma, välj **Underhåll > Byte av patron(er)**.



4 Seleccione **Sig. > Descartar > Sí, cambiar ahora** y siga las instrucciones en pantalla.

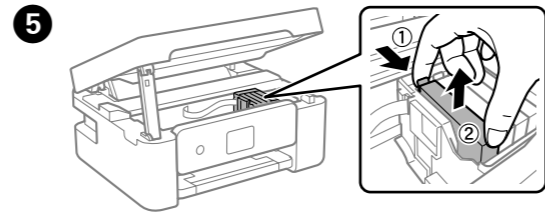
Selecione **Seguinte > Dispensar > Sim, subst. agora** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Vælg **Næste > Afvis > Ja, udskift nu**, og følg anvisningerne på skærmen.

Valitse **Seuraava > Hylkää > Kyllä, korvaa nyt** ja seuraa ruudulla olevia ohjeita.

Velg **Neste > Avvis > Ja, skift nå** og følg instruksjonene på skjermen.

Välj **Nästa > Avvisa > Ja, byt ut nu** och följ instruktionerna på skärmen.



6 Introduzca el nuevo cartucho de tinta y presione firmemente hacia abajo.

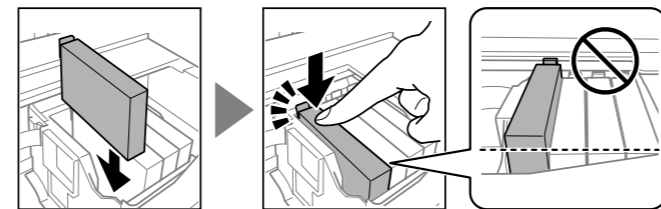
Insira o novo tinteiro e pressione-o para baixo com firmeza.

Indsæt den nye blækpatron, og tryk den ordentligt fast.

Aseta uusi mustekasetti ja paina sitä lujasti alaspäin.

Sett inn den nye blekkpatronen og skyv den godt ned.

Sätt i den nya bläckpatronen och tryck ned den tills den snäpper fast.



7 Cierre. Por seguridad, la unidad se cierra en dos pasos.

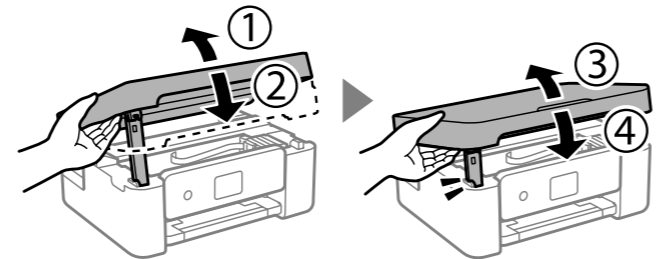
Feche. Por questões de segurança, a unidade é fechada em dois passos.

Luk. Af sikkerhedsmæssige grunde skal enheden lukkes i to trin.

Sulje. Turvallisuussyistä laite suljetaan kaksivaiheisesti.

Lukk. Av sikkerhetshensyn lukkes enheten i to trinn.

Stäng. Av säkerhetsskäl stängs enheten i två steg.



La unidad debe estar completamente cerrada para poder abrirla nuevamente.

A unidade deve ser fechada completamente antes de poder ser aberta novamente.

Enheden skal være helt lukket, før den kan åbnes igen.

Laite tulee sulkea täysin ennen kuin sen voi avata uudelleen.

Enheten må lukkes fullstendig før den kan åpnes igjen.

Enheten måste vara helt stängd innan den kan öppnas igen.

8 Siga las instrucciones de la pantalla LCD. Espere hasta que finalice la carga de tinta.

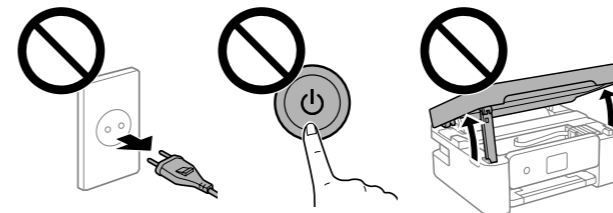
Siga as instruções apresentadas no ecrã LCD. Aguarde até completar o carregamento de tinta.

Følg vejledningen på LCD-skærmen. Vent, indtil blækpåfyldning er udført.

Seuraa LCD-näytön ohjeita. Odota, kunnes musteen lataus on suoritettu.

Følg instruksjonene på LCD-skjermen. Vent til blekkkladingen er fullført.

Följ instruktionerna på LCD-skärmen. Vänta tills bläckpåfyllningen är klar.



Ayuda sobre calidad de impresión / Ajuda sobre a qualidade de impressão / Hjælp med udskriftskvaliteten / Tulostuslaatuohje / Hjelp om utskriftskvalitet / Hjälp med utskriftskvalitet

Si ve que faltan segmentos o que hay líneas discontinuas en sus impresiones, imprima un patrón de verificación de la boquilla para asegurarse de que las boquillas no estén atascadas. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

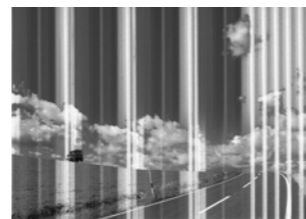
Se verificar que existem segmentos em falta ou linhas quebradas nas suas impressões, imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se as cabeças estão obstruídas. Consulte o *Guia do Utilizador* para obter mais informações.

Hvis du ser manglende afsnit eller ødelagte linjer på dine udskrifter, skal du udskrive et dysekontrolmønster for at se, om skrivespidsens dyser er tilstoppede. Se *Brugervejledningen* for flere oplysninger.

Jos havaitset tulosteissa puutteita tai rikkonaisia rivejä, tulosta suuttimen tarkistuskuvio ja tarkista, ovatko tulostuspään suuttimet tukkeutuneet. Katso lisätietoja *Käyttöoppaasta*.

Hvis det er segmenter som mangler eller linjer som er brutt i utskriftene dine, skriver du ut et dysekontrollmønster for å kontrollere om skriverhodedysene er tilstoppet. Se *Brukerhåndboken* for flere detaljer.

Om du ser segment som saknas eller brutna linjer i dina utskrifter skriver du ut ett mönster för munstycks kontroll för att kontrollera om munstyckena är igensatta. Se *Användarhandboken* för mer information.



Solucionar un atasco de papel / Desobstruir papel encravado / Løsning på papirstop / Paperitukoksen poistaminen / Fjerne papirstopp / Rensa papperstrassel

Siga las instrucciones que aparecen en pantalla LCD para resolver un atasco de papel. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

Siga as instruções apresentadas no ecrã LCD para remover papel encravado. Consulte o *Guia do Utilizador* para obter mais informações.

Følg vejledningen på LCD-skærmen for, at fjerne fastklemt papir. Se *Brugervejledningen* for flere oplysninger.

Poista paperitukos LCD-näytön ohjeiden mukaisesti. Katso lisätietoja *Käyttöoppaasta*.

Følg instruksjonene på LCD-skjermen for å fjerne fastkjørt papir. Se *Brukerhåndboken* for flere detaljer.

Följ instruktionerna på LCD-skärmen för att ta bort papper som fastnat. Se *Användarhandboken* för mer information.

Instrucciones de seguridad importantes / Instruções de segurança importantes / Vigtige sikkerhedsinstruktioner / Tärkeitä turvallisuusohjeita / Viktige sikkerhetsinstruksjoner / Viktiga säkerhetsanvisningar



No utilice ningún otro cable de alimentación que no sea el que se incluye con la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. No utilice el cable con ningún otro equipo.

Use apenas o cabo de alimentação fornecido com a impressora. O uso de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque elétrico. Não utilize o cabo com outros equipamentos.

Brug kun den ledning, som følger med denne printer. Bruges en anden ledning kan det føre til brand eller elektrisk stød. Brug ikke ledningen med andet udstyr.

Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun virtajohdon käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa minkään muun laitteen kanssa.

Bruk kun strømledningen som fulgte med skriveren. Bruk av en annen ledning kan føre til brann eller elektrisk støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.

Använd endast den nätsladd som medföljde den här skrivaren. Att använda en annan nätsladd kan orsaka brand eller elektriska stötar. Använd inte nätsladden med någon annan utrustning.



Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.

Certifique-se de que o cabo de corrente AC está de acordo com as normas de segurança locais.

Sørg for, at ledningen opfylder de relevante lokale sikkerhedsstandarder.

Varmista, että virtajohto on paikallisten turvallisuussäädösten mukainen.

Kontroller at strømledningen oppfyller lokale sikkerhetskrav.

Se till att nätsladden uppfyller tillämplig lokal säkerhetsstandard.



Excepto cuando así se explique en la documentación, no intente reparar la impresora usted mismo.

Salvo qualquer indicação específica na sua documentação, não tente reparar a impressora por si próprio.

Du må ikke forsøge at servicere printeren selv, medmindre det står tydeligt i dokumentationen.

Käyttöohjeissa kuvattu huoltokohteita lukuun ottamatta älä yritä huoltaa tulostinta itse.

Med unntak av det som er spesifikt forklart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å etterse skriveren selv.

Förutom där det specifikt förklaras i din dokumentation så ska du inte själv försöka utföra service på skrivaren.



No permita que el cable de alimentación se dañe o deshilache.

Não sujeite o cabo de alimentação a danos ou desgaste.

Undgå, at ledningen beskadiges eller nedslides.

Älä anna virtajohtodon vahingoittua tai hankautua.

Ikke la strømledningen bli skadet eller slitt.

Låt inte nätsladden bli skadad eller sliten.

Coloque la impresora cerca de una toma de pared de la que pueda desconectar el cable de alimentación con facilidad.

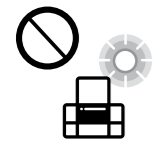
Coloque a impressora próximo de uma tomada elétrica, de onde o cabo possa ser desligado facilmente.

Stil printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor stikket nemt kan tages ud af stikkontakten.

Sijoita tulostin lähelle pistorasiaa niin, että sen pistoke on helppo irrottaa.

Plasser skriveren nær et strømuttak der strømledningen lett kan kobles fra.

Placera produkten nära ett vägguttag där nätsladden enkelt kan dras ut.



No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad.

Não coloque nem guarde o produto no exterior, próximo de locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, água, fontes de calor ou locais sujeitos a choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.

Stil ikke printeren udendørs, i nærheden af meget snavs eller støv, i nærheden af varmekilder eller på steder, der er udsat for stød, vibrationer, høje temperaturer eller fugtighed.

Älä käytä tai säilytä laitetta ulkotiloissa, liikaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisten paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskulle, tärinälle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, nært smuss eller støv, vann, varmekilder eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet.

Placera eller förvara inte produkten utomhus, i närheten av smutsiga eller dammiga platser, vatten, varmekällor eller platser som utsätts för stötar, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.



Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar este con las manos mojadas.

Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não o manuseie com as mãos molhadas.

Pas på ikke at spilde væske på printeren, og håndter ikke printeren med våde hænder.

Älä kaada tai läikytä nestettä laitteen päälle äläkä käsittele sitä märin käsin.

Pass på at det ikke søles væske på produktet og at du ikke håndterer det med våte hender.

Var noggrann med att inte spillta vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.



Mantenga este producto a una distancia de al menos 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente el funcionamiento de los marcapasos cardíacos.

Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio emitidas por este produto poderão afetar negativamente o funcionamento dos pacemakers.

Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere.

Laitteen pienin turvaetäisyys sydämentahdistimiin on 22 cm. Laitteen lähettämät radioaalot voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistinten toimintaan.

Hold dette produktet minst 22 cm borte fra pacemakere. Radiobølger fra produktet kan ha negativ påvirkning på bruk av pacemakere.

Håll produkten minst 22 cm borta från pacemakar. Radiovågorna som produkten utsöndrar kan inverka på pacemakers funktion.



Si la pantalla LCD está dañada, póngase en contacto con su distribuidor. Si se mancha las manos con la solución de cristal líquido, láveselas a conciencia con agua y jabón. Si le entra solución de cristal líquido en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato.

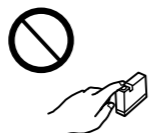
Se o ecrã LCD ficar danificado, contacte o seu revendedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis du får flydende krystalløsning på dine hænder, skal du vaske dem grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer flydende krystalløsning i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme.

Jos LCD-näyttö on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjään. Jos nestekidenäytön nestettä joutuu käsiin, huuhtelee kädet huolellisesti vedellä ja saippualla. Jos nestekidenäytön nestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmät välittömästi vedellä. Jos silmissä on huolellisen huuhtelun jälkeen ärsytystä tai näköhäiriöitä, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Om LCD-skjermen er ødelagt, tar du kontakt med leverandør. Hvis du får flytende krystallforurensning på hendene, må du vaske dem grundig med såpe og vann. Hvis du får flytende krystallforurensning i øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart.

Om LCD-skärmen är skadad ska du kontakta återförsäljaren. Om du får den flytande kristalllösningen på händerna ska du tvätta dem noggrant med såpe och vatten. Om du får den flytande kristalllösningen i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du känner obehag och problemen kvarstår efter noggrann sköljning bör du omedelbart kontakta en läkare.



Maneje los cartuchos de tinta ya usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

Tenha cuidado quando manusear os tinteiros usados, uma vez que pode ter ficado alguma tinta à volta da área de fornecimento de tinta. Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área cuidadosamente com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Caso os problemas de visão e desconforto permaneçam após um enxaguamento rigoroso, consulte um médico imediatamente. Se lhe entrar tinta para a boca, consulte um médico de imediato.

Vær forsigtig, når du håndterer brugte blækpatroner, da der kan være rester af blæk omkring blækforsyningsporten. Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med vand og søge læge. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående søge læge.

Käsittele mustekasetteja varoen, sillä musteen syöttöportin lähistöllä saattaa olla hieman mustetta. Jos mustetta pääsee iholle, pese muste pois huolellisesti vedellä ja saippualla. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhtelee ne välittömästi vedellä. Jos huolellisen huuhtelun jälkeen silmissä on ärsytystä tai näköhäiriöitä, mene välittömästi lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, ota viipymättä yhteys lääkäriin.

Vær forsiktig med hvordan du håndterer brukte blekkpatroner. Det kan fremdeles finnes litt blekk rundt åpningen. Hvis du får blekk på huden, må du vaske grundig med såpe og vann. Hvis du får blekk i øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart. Hvis du får blekk i munnen, må du oppsøke lege umiddelbart.

Var försiktig vid hantering av använda bläckpatroner eftersom det kan finnas bläck runt bläckförsörjningsportarna. Om du får bläck på huden bör du genast tvätta området noga med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du känner obehag eller får problem med synen efter noggrann sköljning bör du omedelbart kontakta en läkare. Om du får bläck i munnen söker du upp en läkare direkt.



Guarde los cartuchos de tinta y la caja de mantenimiento fuera del alcance de los niños.

Mantenha os tinteiros e a caixa de manutenção fora do alcance das crianças.

Hold blækpatroner og vedligeholdelsesboksen uden for børns rækkevidde.

Säilytä mustekasetit ja hukkavärisäiliö lasten ulottumattomissa. Oppbevar blekkpatroner og vedlikeholdsbokser utilgjengelig for barn.

Håll bläckpatroner och underhållslådan utom räckhåll för barn.



Tenga siempre a mano este manual.

Mantenha este guia sempre disponível.

Opbevar altid denne vejledning på et tilgængeligt sted.

Pidä tämä opas aina saatavilla.

Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.

Ha alltid denna handbok nära tills hands.

Aviso sobre la transmisión de información de la impresora (solo para usuarios de Europa)

Al conectar su impresora a Internet (directamente o mediante un ordenador), transmitirá a identificación de la impresora a Epson en Japón. Epson usará esta información para verificar si se encuentra en algún programa de Epson y la guardará para evitar posteriores confirmaciones. En la primera ocasión, es posible que se envíe e imprima un acuse de recibo en su impresora, que incluye información sobre productos y servicios relevantes.

Aviso sobre a transmissão de informações da impressora (apenas para utilizadores na Europa)

Ao ligar a impressora à Internet (diretamente ou através de um computador) transmitirá a identificação da impressora à Epson no Japão. A Epson utiliza estas informações para verificar a idoneidade de programas compatíveis com a Epson e guarda as mesmas para evitar verificações repetidas. A primeira vez que o faz, poderá ser enviada confirmação que será impressa na impressora, incluindo informações sobre produtos e serviços relevantes.

Meddelelse om overførsel af printeroplysninger (kun til brugere i Europa)

Ved at forbinde din printer til internettet (direkte eller via en computer) sender du printerens identitet til Epson i Japan. Epson vil bruge disse oplysninger til at kontrollere, om printeren findes i et Epson-understøttet program, og gemmer den for at undgå gentagelsesbekræftelser. Ved første forekomst vil der måske blive sendt og udskrevet en bekræftelse på din printer, herunder oplysninger om relevante produkter og tjenester.

Ilmoitus tulostimen tietojen välittämisestä (koskee vain eurooppalaisia käyttäjiä)

Yhdistäessäsi tulostimesi Internetiin (suoraan tai tietokoneen kautta), välität tulostimen identiteetin Epsonille Japaniin. Epson käyttää näitä tietoja tarkistaakseen, onko tulostin Epsonin tukemassa ohjelmassa, ja säilyttää tiedot toistuvien tunnistautumisten välittämiseksi. Ensimmäistä kertaa tunnistauduttaessa voidaan lähettää tiedote, jonka voi tulostaa tulostimessa ja joka sisältää tietoja asiaankuuluvista tuotteista ja palveluista.

Merk angående overføring av skriverinformasjon (kun for brukere i Europa)

Når du kobler skriveren til Internett (direkte eller gjennom en datamaskin), vil skriverens identitet overføres til Epson i Japan. Epson vil bruke denne informasjonen til å sjekke om skriveren har noen Epson-støttede programmer, og lagre den for å unngå gjentakende bekræftelser. Ved første tilfelle kan en bekræftelse bli sendt og skrevet ut på printeren din med informasjon om relevante produkter og tjenester.

Meddelande om överföring av skrivarinformation (endast för användare inom Europa)

Når du ansluter skrivaren till internet (direkt eller via en dator) överförs skrivarens identitet till Epson i Japan. Epson kommer att använda denna information för att kontrollera om den ingår i något program som stöds av Epson och sparar uppgifterna för att förebygga återkommande bekräftelser. Första gången skickas kanske en bekräftelse och skrivs även ut på skrivaren tillsammans med information om relevanta produkter och tjänster.

Este manual incluye información básica sobre el producto y sugerencias para solución de problemas. Consulte el *Manual de usuario* (digital) para obtener más detalles. Puede obtener las versiones más recientes de estos manuales del siguiente sitio web.

Este guia inclui informações básicas sobre o seu produto e sugestões para resolução de problemas. Consulte o *Guia do Utilizador* (manual digital) para obter mais informações. Poderá obter as versões mais recentes dos manuais a partir do website indicado em seguida.

Denne vejledning indeholder grundoplysninger om dit produkt samt fejlfindingstips. Se *Brugervejledningen* (digital manual) for flere oplysninger. Du kan hente de seneste udgaver af vores vejledninger på følgende hjemmeside.

Tässä oppaassa annetaan laitteen perustiedot ja vianetsintävinkkejä. Katso lisätietoja *Käyttöoppaasta* (digitaalinen käyttöopas). Saat käyttöoppaiden uusimmat versiot seuraavilta verkkosivustoilta.

Denne veiledningen inneholder grunnleggende informasjon om ditt produkt og feilsøkingstips. Se *Brukerhåndboken* (digital håndbok) for flere detaljer. Du kan hente de nyeste versjonene av håndbøkene fra følgende nettsted.

Den här guiden innehåller grundläggande information om din produkt och felsökningsstips. Se *Användarhandboken* (digital handbok) för mer information. Du kan hämta de senaste versionerna av handböckerna från följande webbplats.

Para fuera de Europa / Para fora da Europa / For lande uden for Europa Europan ulkopuolella / For utenfor Europa / För länder utanför Europa

<http://support.epson.net/>

Para Europa / Para a Europa / For Europa Euroopassa / For Europa / För Europa

<http://www.epson.eu/support>

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV. Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kulanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

